

386R2392

31.7.86

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 208/1

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2392/86,

annettu 24 päivänä heinäkuuta 1986,

yhteisön viinitilarekisterin perustamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-

otaa huomioon viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 5 päivänä helmikuuta 1979 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/79⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3805/85⁽²⁾, ja erityisesti sen 64 artiklan 2 kohdan ja 64 a artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 337/79 64 a artiklassa säädetään, että neuvosto antaa yhteisön viinitilarekisterin perustamista koskevat yleiset säännöt niiden edellytysten turvaamiseksi, joita tarvitaan mainitussa asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden toteuttamiseksi kokonaisuudessaan,

tällaisen rekisterin perustaminen on tarpeen niiden tuotantomahdollisuuksia ja tuotannon kehitystä koskevien tietojen saamiseksi, joita tarvitaan viinikaupan yhteisen markkinajärjestelyn ja erityisesti yhteisön interventio- ja istutusjärjestelyjen ja valvontatoimenpiteiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi,

taloudellisista ja teknisistä syistä ne jäsenvaltiot, joiden viininviljelyn kokonaispinta-ala on erittäin pieni, vapautetaan velvollisuudesta perustaa viinitilarekisteri,

rekisterin olisi sisällettävä kyseisten tilojen rakennetta ja rakennemuutosta sekä tuotantoa koskevat olennaiset tiedot; rekisterin käyttökelpoisuuden turvaamiseksi olisi säädettävä kaikkien tietojen keräämisestä yhteen maatilakohtaiseen asiakirjaan; jos kansalliset tietosuojaa koskevat säännökset eivät kuitenkaan salli tällaista tietojen yhdistämistä, erillinen tilakohtainen luokittelu olisi sal-

littava, jos se ei vaaranna rekisterin perustamisen tavoitteiden saavuttamista,

rekisteriin olisi sisällytettävä viinituotteiden jalostusta ja kaupan pitämistä koskevat tuotantotiedot,

yksityisyyden loukkaamisen estämiseksi olisi säädettävä, että jäsenvaltiot toteuttavat asianomaisten henkilöiden suojelemisen takaavat toimenpiteet; tämän vuoksi yksinomaan tilastollista käyttöä varten kerätyjä tietoja ei pitäisi voida käyttää muihin tarkoituksiin, ja asianomaisten henkilöiden olisi voitava poistaa tietokonetiedostoista tiedot, joiden säilyttäminen ei ole perusteltua niiden sääntöjen soveltamiseksi pitempään kuin on tarpeen, joiden perusteella nämä tiedot on tallennettu,

toisaalta rekisterin tietojen olisi oltava käytettävissä mahdollisimman pian; toisaalta, ottaen huomioon rekisterin perustamiseen tarvittava hallinnollisen työn määrän, olisi säädettävä kuuden vuoden määräajasta, jonka aikana rekisteri on toteutettava; ottaen kuitenkin huomioon tiettyjen tietojen merkityksen tiettyjen tuotantoalueiden markkinoiden asianmukaisen hallinnon kannalta, on tarpeen säätää määräajan lyhentämisestä näillä alueilla,

saadakseen rekisterin perustetuksi kuuden vuoden kuluessa jäsenvaltiot voivat edetä asteittain; olisi vahvistettava tietojen keräämistä ja käsittelyä koskeva kohtuullinen määräaika, joka on 18 kuukautta olemassa olevien tietojen osalta ja 36 kuukautta muiden tietojen osalta,

olisi säädettävä, että jäsenvaltiot laativat rekisterin toteuttamista koskevat ohjelmat yhteistyössä komission kanssa; ottaen huomioon kyseisten ohjelmien laajuuden ja niiden toteuttamisen vaatiman ajan sekä koko yhteisölle yhdenmukaisen rekisterin tarpeellisuuden, on ilmeisesti välttämätöntä, että komissio varmistaa rekisterin jatkuvuuden yhdessä rekisterin perustamisesta ja käytöstä vastaavien kansallisten toimielinten kanssa,

(1) EYVL N:o L 54, 5.3.1979, s. 1

(2) EYVL N:o L 367, 31.12.1985, s. 39

rekisterin sisältämien tietojen olisi aina vastattava viininviljelyn tosiasiallista tilannetta; tämän vuoksi on tarpeen säätää sen jatkuvasta päivittämisestä ja tämän päivittämisen säännöllisestä tarkastamisesta,

sisältämiensä tietojen vuoksi rekisteri muodostaa välttämättömän hallinto- ja valvontavälineen; tämän vuoksi sekä hallinnosta että valvonnasta vastaavilla toimivaltaisilla viranomaisilla olisi oltava mahdollisuus sen käyttöön, ja

suunnitelluilla toimenpiteillä kokonaisuudessaan on merkitystä yhteisölle; sen vuoksi olisi säädettävä yhteisön osallistumisesta rekisterin perustamisen rahoitukseen; yhteisön osuudeksi arvioidaan 59 miljoonaa ECUa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden, joissa tuotetaan viinirypäleitä avomaalla, on perustettava tämän asetuksen mukaisesti niiden aluetta koskeva yhteisön viinitilarekisteri, jäljempänä "rekisteri". Tämän rekisterin on sisällettävä kaikki 2 artiklassa tarkoitetut tiedot.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu velvollisuus ei koske jäsenvaltioita, joiden avomaalla viljellyn viinin kokonaispinta-ala on pienempi kuin 500 hehtaaria.

2 artikla

1. Rekisterin perustamiseksi jäsenvaltioiden on

- a) kerättävä kultakin viiniä viljelevältä tilalta tiedot, jotka koskevat:
- tilan tunnistamista ja sijaintia,
 - palstoja, joille on istutettu viiniköynnöstä,
 - tilan yleisiä ominaisuuksia
- ja
- tilalla kasvatettavien viiniköynnösten ja niistä valmistettujen tuotteiden ominaispiirteitä.

Jäsenvaltiot voivat kerätä myös lisätietoja, jotka edistävät tuotantomahdollisuuksien ja kaupan pitämisen tuntemusta, erityisesti kasvihuoneessa viljeltyjen alojen ja viiniyttämislaitteiden osalta;

- b) kerättävä jokaisesta viininviljelijästä, jonka on tehtävä jokin viiniä koskevassa yhteisön tai kansallisessa sääntelyssä säädetty ilmoitus, kaikki mainituissa ilmoituksissa esiintyvät tiedot, erityisesti tuotannon tuotantomahdollisuuksien kehityksen, interventio-toimenpiteiden ja perittyjen palkkioiden osalta;
- c) kerättävä kaikista luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä tai näiden ryhmittymistä, jotka jalostavat viininviljelystä saatuja raaka-aineita yhdeksi asetuksen (ETY) N:o 337/79 1 artiklaan kuuluvista tuotteista ja pitävät sitä sellaisena kaupan, lukuun ottamatta rypäletäysmehuja, viinietikkaa ja viiniyttämisen sivutuotteita, ja joiden on tehtävä jokin viiniä koskevissa yhteisön säännöksissä tai kansallisissa

säännöksissä säädetty ilmoitus, kaikki mainituissa ilmoituksissa esiintyvät tiedot, erityisesti perittyjen palkkioiden, jalostettujen tuotteiden ja enologisten käytäntöjen osalta.

Jäsenvaltiot voivat lisäksi kerätä tietoja kaikista luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä tai näiden ryhmittymistä, jotka harjoittavat tislautusta.

2. Jäsenvaltioiden on laadittava 1 kohtaa soveltamalla saatujen tietojen perusteella:

- a) kutakin 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua viininviljelijää koskeva tilakohtainen asiakirja. Tämän asiakirjan on sisällettävä kaikki tiedot, jotka on saatu soveltamalla 1 kohdan a ja b alakohtaa ja, jos viljelijä on myös jalostaja, c kohtaa soveltamalla saadut tiedot;
- b) kunkin 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun henkilön tai ryhmittymän osalta tuotantoa koskeva asiakirja. Tämän asiakirjan on sisällettävä kaikki 1 kohdan c kohtaa soveltamalla saadut tiedot.

Tilakohtaiset ja tuotantoa koskevat asiakirjat eivät voi sisältää kaikkia ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja tietoja silloin, kun kansallinen tietosuojaa koskeva sääntely ei salli niiden keräämistä yhteen asiakirjaan. Tässä tapauksessa jäsenvaltioiden on varmistettava, että tiedot, jotka eivät esiinny tilakohtaisessa tai tuotantoa koskevassa asiakirjassa, sisältyvät yhden tai useamman jäsenvaltioiden nimeämän viranomaisen tekemään kunkin ilmoitusvelvollista koskevaan luokitukseen.

3. Tarkastettuaan 1 kohdan a alakohdan tiedot jäsenvaltioiden on varmistettava niiden perusteella erityisesti

- että kaikki luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt tai näiden ryhmittymät, joiden on tehtävä viiniä koskevissa yhteisön säännöksissä tai kansallisissa säännöksissä säädetyt ilmoitukset, noudattavat tätä velvollisuutta,
- tietojen paikkansapitävyys, erityisesti tilan rakenteen osalta.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava

- että rekisterissä olevia tietoja säilytetään niin kauan kuin on tarpeen niiden toimenpiteiden soveltamista varten, joihin ne liittyvät, ja joka tapauksessa vähintään viiden viinivuoden ajan siitä vuodesta, jota ne koskevat,
- että rekisteriä käytetään ainoastaan viinialaa koskevan sääntelyn täytäntöön panemiseksi tai tilastollisiin tarkoituksiin taikka rakenteellisiin toimenpiteisiin. Jos niiden sääntely sallii, jäsenvaltiot voivat myös säätää rekisterin käytöstä muihin tarkoituksiin, erityisesti rikosoikeuden ja verotuksen alalla,
- että yksinomaan tilastollisia tarkoituksia varten kerättyjä tietoja ei voida käyttää muihin tarkoituksiin,

- tietosuojaan turvaavien toimenpiteiden soveltaminen, erityisesti varkauden ja tiedon muuttamisen varalta,
- ilmoitusvelvollisten oikeus saada viivytystä ja ilman kohtuuttomia kustannuksia käyttöönsä heitä koskevat asiakirjat,
- että ilmoitusvelvolliset voivat vaatia oikeutettuja muutoksia heitä itseään koskeviin tietoihin, ja erityisesti poistattaa säännöllisesti tiedot, jotka ovat menettäneet merkityksensä.

2. Viininviljelijät

- eivät saa estää tehtävään valtuutettujen viranomaisten tietojen keruuta
- ja
- ovat velvollisia antamaan näille viranomaiselle kaikki tämän asetuksen toimeenpanon edellyttämät tiedot.

4 artikla

1. Rekisterin on valmistuttava kuuden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

Kuitenkin sellaisten hallinnollisten yksiköiden osalta, joiden on markkinoiden tarkoituksenmukaisen hallinnon vuoksi välttämätöntä saada käyttöönsä tietyt tiedot, erityisesti tuotannon laadusta tai laajuudesta taikka yhteisön interventiotoinenpiteistä johtuen, rekisterin perustamisen määräaika lyhennetään ajaksi, joka määritetään myöhemmin.

2. Kun rekisteri perustuu maantieteelliseen suunnitelmaan, jokaisessa hallinnollisessa yksikössä on kerättävä ja käsiteltävä
 - 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettut tiedot 36 kuukauden kuluessa töiden alkamisesta,
 - 2 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettut tiedot 18 kuukauden kuluessa töiden alkamisesta.

Kun rekisteri perustuu 2 artiklassa tarkoitettujen tietojen peräkkäiseen keräämiseen ja käsittelyyn, nämä toimenpiteet on toteutettava

- 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tietojen osalta 36 kuukauden kuluessa töiden alkamisesta,
- 2 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettujen tietojen osalta 18 kuukauden kuluessa töiden alkamisesta.

3. Jäsenvaltioiden on vahvistettava, yhteistyössä komission kanssa ja kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta, rekisterin toteuttamista koskeva ohjelma.

Tämä ohjelma

- sisältää toimenpiteiden määrääjät, rekisterin toimeenpanon tärkeimmät alueet, käytettävissä olevat varat sekä kustannusten jakamisen aikavälille, jonka kuluessa rekisteri on toteutettava,

- voi sisältää määräykset tuottajajärjestöjen osallistumisesta koko rekisterin tai sen osan perustamiseen,
- on toimitettava komissiolle heti sen valmistuttua.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava edellytyksistä, joita tarvitaan rekisterin hallintaan tietokoneella.

2. Kukin jäsenvaltio nimittää yhden tai useamman toimielimen hoitamaan tilakohtaisia ja tuotantoa koskevia asiakirjoja.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava kahden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ensimmäisessä alakohdassa ja 2 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen toimielimen tai -elinten nimi.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava rekisterin säännöllinen ajan tasalle saattaminen sitä mukaa kuin kerätyt tiedot ovat käytettävissä.

4. Jäsenvaltioiden on tarkastettava jokaisen 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tilan osalta, vähintään joka viides vuosi ja ensimmäisen kerran viimeistään viiden vuoden kuluttua sitä koskevan asiakirjan valmistumisesta, tätä tilaa koskevassa asiakirjassa ilmoitettujen rakennetietojen ja tilan todellisen tilanteen vastaavuus. Asiakirjojen muutokset tehdään tämän tarkastuksen perusteella.

5. Jäsenvaltioiden on kehitettävä menetelmä 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin asiakirjoihin sisältyvien tietojen tarkastamiseksi. Tämä tarkastus on tehtävä
 - käyttäen menetelmiä, jotka määritetään 4 artiklan 3 kohdassa mainitussa ohjelmassa,
 - sellaisen ajan kuluessa, joka on enintään 12 kuukautta pitempi kuin 4 artiklan 2 kohdassa säädetyt määräajat.

6 artikla

1. Komissio varmistaa, yhdessä rekisterin perustamisesta vastaavien kansallisten viranomaisten kanssa, rekisterin toteuttamisen ja tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen.

2. Tämän asetuksen soveltamiseksi komissio voi saada 1 kohdassa tarkoitetuilta kansallisilta viranomaisilta, tarvittaessa paikan päällä, kaikki rekisterin toteuttamista ja käyttöä koskevat tiedot, lukuun ottamatta tietoja, jotka mahdollistavat yksittäisten henkilöiden tunnistamisen. Mainitut viranomaiset vastaavat rekisterin toteuttamisesta ja käytöstä.

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta niiden viinialaa koskevan sääntelyn soveltamisesta ja valvonnasta vastaavat viranomaiset saavat käyttöönsä 2 artiklassa tarkoitettut tiedot.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelo 1 kohdassa tarkoitetuista viranomaisista.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle säännöllisesti kertomus rekisterin toteuttamiseen liittyvien töiden edistymisestä sekä sen hallinnon turvaamiseksi toteutetuista toimenpiteistä. Tässä raportissa on mainittava mahdolliset kohdatut vaikeudet ja tarvittaessa tehtävä ehdotuksia työn uudelleen järjestämiseksi ja määräaikojen tarkistamiseksi.

Komissio toimittaa jäsenvaltioille rekisterin perustamista koskevat ohjelmat ja ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut kertomukset.

Asianomaisen jäsenvaltion tai jäsenvaltioiden on toimitettava komission pyynnöstä lisätietoja.

9 artikla

1. Yhteisö osallistuu 1 ja 2 artiklassa säädettyjen toimenpiteiden rahoitukseen 50 prosentilla tosiasiallisista kustannuksista, jotka aiheutuvat:

- rekisterin perustamisesta,
- rekisterin hallintaan tarvittavien 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tietojenkäsittelylaitteiden hankinnasta.

2. Tämä artikla ei koske sellaisia töitä tai sijoituksia, joiden kustannuksiin yhteisö osallistuu muuta kautta.

3. Yhteisön osallistuminen tapahtuu korvauksina, joista komissio päättää yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1986.

asetuksen (ETY) N:o 729/70⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3769/85⁽²⁾, 7 artiklan 1 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen. Järjestelyjä ennakoiden maksamiseksi jäsenvaltioille voidaan kuitenkin tehdä.

4. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun yhteisön rahoitukseen sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 729/70 8 ja 9 artiklaa.

5. Yksityiskohtaiset säännöt 1–4 kohdan soveltamisesta annetaan asetuksen (ETY) N:o 729/70 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

10 artikla

Luettelo 2 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa tarkoitettuista pakollisista ja vapaaehtoisista tiedoista sekä 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu päätös on tehtävä asetuksen (ETY) N:o 337/79 67 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Samaa menettelyä noudattaen annetaan muut yksityiskohtaiset säännöt tämän asetuksen soveltamisesta ja erityisesti:

- säännöt, jotka mahdollistavat rekisterin tietojen tilastollisen ja hallinnollisen käytön ja erityisesti niiden toimittamisen komissiolle ja jäsenvaltioille,
- säännöt, joissa määritetään tiedot, joita voidaan käyttää ainoastaan tilastollisiin tarkoituksiin,
- säännöt, jotka koskevat 6 artiklan soveltamista,
- säännöt, jotka liittyvät rekisterin perustamista Portugalissa koskeviin erityisiin olosuhteisiin.

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. CLARK

⁽¹⁾ EYVL N:o L 94, 28.4.1970, s. 13

⁽²⁾ EYVL N:o L 362, 31.12.1985, s. 17